Fabri, Felix: Evagatorium in Terrae Sanctae, Arabiae et Egypti peregrinationem ... zu Nach der Edition von C. D. Hassler übersetzt von Herbert Wiegandt und Herbert Krauß Bild Nr. Wie es mit dem Gottesdienst auf dem Schiff gehalten wird. 0138 Wir können nicht an der Betrachtung vorübergehen, wie es die Seefahrer mit ihrer Schuldigkeit gegenüber Gott halten, denn es ist wohl angemessen, daß sie seiner in <1, 128> all den 0136 großen Fährlichkeiten, denen sie ausgesetzt sind, nicht vergessen. 0142 Dreimal am Tag wird auf dem Schiff gebetet. Zuerst bei Sonnenaufgang: einer der Diener des Patrons steht oben vor dem Kastell und gebietet mit seiner Pfeife Schweigen. Dann stellt er 0132 ein Bild der Heiligen Jungfrau mit dem Kind auf dem Arm auf, alle blicken darauf, fallen auf die Knie und sprechen das Ave Maria und andere Gebete nach Belieben. Gleich, nachdem er das Bild abgenommen hat, fangen die Trompeter zu blasen an und jeder geht an seine Arbeit. 0147 Das zweite Gebet folgt um die achte Stunde vor Mittag. Abermals wird ein Signal gegeben, 0127dann wird ein Behältnis, das sich erhöht am Mast befindet, mit einem schönen Tuch bedeckt, zwei Leuchter mit brennenden Kerzen werden darauf gestellt und zwischen sie ein Bild des Gekreuzigten und ein Meßbuch gelegt wie zur Feier der Messe. Alle Pilger kommen herauf 0187und stellen sich um den Mast. Dann tritt ein Priester, die Stola umgelegt, herzu und beginnt mit dem Confiteor und liest alles Folgende mit allem Zeremonial beim Zelebrieren mit Aus-0087 nahme des Canon, den er übergeht, weil er die Wandlung nicht vollzieht. So beendet er die Messe ohne das Meßopfer und schließt mit dem Evangelium: Im Anfang war das Wort. Sol-0237 che Messen nennt man dürr und trocken. Ob freilich dieser Brauch rechtlich begründet ist, erinnere ich mich nicht, irgendwo gelesen zu haben. Doch weiß ich, daß er einigen Gelehrten nicht gefällt. Sie meinen, daß es zwar nicht unangemessen sei, das, was eigentlich vom Chor 0037gesungen werden müßte, zu lesen, doch sei es irreführend, dies in der Stola und mit den Meßriten in den feierlichen priesterlichen Formen zu tun. Zwar wird an Feiertagen die Messe auch 0637 gesungen. Niemals aber wird auf einem Schiff die Eucharistie gefeiert. Darüber habe ich mich, bevor ich es mir reiflich überlegt hatte, oft gewundert und schrieb es der Gleichgültigkeit unserer Prälaten zu, als kümmerten sie sich weniger um das Heil der Söhne der Kirche als es angemessen, gerecht und notwendig wäre, zumal wenn wir lesen, daß zur Zeit des Hl. Gregorius Messen auf dem Schiff gefeiert wurden oder zumindest das Altarsakrament auf 1137 dem Schiff verwahrt war, wie aus Kap. 3 der Dialoge hervorgeht, wo berichtet wird, wie einige, die im Adriatischen Meer in Seenot waren, mit dem Leib und Blut des Herrn versehen wurden. So steht es auch in der Legende des Hl. Ludwig, Königs von Frankreich. Und es erschien mir ein großes Versäumnis der Kirche, daß der Trost der Sakramente denen nicht zuteil wird, die so großen Gefahren ausgesetzt sind und besonders den Pilgern, <I, 129>, die sie Ende aus Liebe zu Gott und zu seinen Ehren auf sich nehmen. Anfang Doch als ich dieses Problem sorgfältig und mit Vernunft erwog, fand ich, daß die weise und heilige Mutter Kirche aus zahlreichen Gründen das allerheiligste eucharistische Sakrament

85

so wäre sie hier doch in jedem Moment unpassend.

auf einem Schiff weder zelebrieren noch es dort aufbewahrt lassen wollte:

Zunächst, weil dieses Sakrament nicht unerläßlich ist, sondern es für das Heil genügt, wenn man das Verlangen hat, es an passendem Ort und zu passender Zeit zu empfangen. Nun ist aber auf dem Schiff, wie man sieht, kein passender Ort, und auch wenn Zeit vorhanden wäre,